

Text i context I: xinès

Codi: 101555

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500244 Estudis d'Àsia Oriental	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Ada-Carla Benet Duran

Correu electrònic: AdaCarla.Benet@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària:

xinès; mandarí; guanhua (chi)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Altres indicacions sobre les llengües

El català i el castellà també es faran servir a classe.

Equip docent extern a la UAB

Ren Yizhuo

Prerequisits

Haver superat amb èxit les assignatures de la llengua xinesa moderna de primer, segon i tercer curs excepte quan es tracti d'un cas especial que indiqui la Gestió Acadèmica de la FTI.

Objectius

Els objectius consisteixen en que els alumnes:

- Coneguin i comprenguin les estructures fonètica, morfològica, lèxica, sintàctica, semàntica i pragmàtica de la llengua xinesa moderna, i el seu ús social i cultural.
- Coneguin els protocols socials actuals a les relacions personals, empresarials i laborals a la Xina i Taiwan.
- Apliquin els coneixements lingüístics, culturals i temàtics per comprendre la llengua xinesa i per comunicar-se en aquesta llengua oralment i per escrit.
- Apliquin els coneixements dels valors, les creences i les ideologies de l'Àsia oriental per comprendre la llengua xinesa i comunicar-se en aquesta llengua oralment i per escrit.
- Desenvolupin un pensament i un raonament crítics i sapiguin comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Coneguin i utilitzin els recursos de les tecnologies de la informació i la comunicació (TIC) per recopilar, elaborar, analitzar i presentar informació en relació amb els estudis de l'Àsia oriental.

Competències

- Aplicar coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
- Comprendre textos escrits en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Comprendre textos orals en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
- Produir textos escrits en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Produir textos orals en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Resoldre problemes de comunicació intercultural.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Treballar en equip en un context internacional multilingüe i multicultural.
- Vetllar per la qualitat del propi treball.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar coneixements lèxics, morfosintàctics, textuais, retòrics i de variació lingüística.
2. Aplicar estratègies per a comprendre textos escrits de diversos àmbits.
3. Aplicar estratègies per a comprendre textos orals de diversos àmbits.
4. Aplicar estratègies per a produir textos escrits de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
5. Aplicar estratègies per a produir textos orals de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
6. Aplicar estratègies per adquirir coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
7. Comprendre la intenció comunicativa i el sentit de textos escrits de diversos àmbits.
8. Comprendre la intenció comunicativa i el sentit de textos orals de diversos àmbits.
9. Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
10. Identificar la necessitat de mobilitzar coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
11. Integrar coneixements culturals per a resoldre problemes de comunicació.
12. Produir textos escrits adequats al context i amb correcció lingüística.
13. Produir textos escrits de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
14. Produir textos orals adequats al context i amb correcció lingüística.
15. Produir textos orals de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
16. Resoldre interferències entre les llengües de treball.
17. Resoldre problemes de comunicació intercultural.
18. Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
19. Tenir coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
20. Treballar en equip en un context internacional multilingüe i multicultural.
21. Vetllar per la qualitat del propi treball.

Continguts

1. Estudi i anàlisi dels aspectes lingüístics, textuais i discursius del xinès a partir de textos de diferents temàtiques relacionades amb l'Àsia Oriental i la Xina en particular.
2. Lectura de textos narratius, informatius, argumentatius, instructius i descriptius i realització d'activitats relacionades amb els textos.
3. Redacció i traducció de textos senzills en llengua xinesa.
4. Ús d'eines tecnològiques i documentals per resoldre problemes textuais, contextuals i de traducció.

Metodologia

Es realitzaran tres tipus d'activitats formatives:

En el temps de les **activitats dirigides** el professor explicarà els continguts més importants de cada tema, aclarirà els dubtes d'interès comú i proposarà debats a classe. Repassarà la matèria impartida amb anterioritat, i per altra banda farà que els estudiants realitzin exercicis com ara pràctiques dels temes estudiats, etc.

El treball tutoritzat no presencial consistirà en la realització d'exercicis proporcionats pel professor. S'estima que els estudiants dedicaran unes 3 hores a acabar els exercicis de recerca d'informació, redacció amb criteris propis sobre els temes tractats a classe i dissenyats d'acord amb els continguts de cada unitat.

Treball autònom: per a cada unitat docent l'alumne ha de dedicar unes 20 hores en activitats com ara lectura i preparació dels textos, pràctiques de recerca de caràcters en diccionaris monolingües i bilingües, lectura de textos complementaris socioculturals, etc.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Aprenentatge per tasques	10	0,4	9, 21
Classe magistral	52,5	2,1	2, 3, 4, 5, 6, 17, 18, 20, 21
Tipus: Supervisades			
Aprenentatge per tasques	10	0,4	9, 21
Exposicions orals	5	0,2	9, 21
Resolució de problemes	10	0,4	9, 21
Ús de les tecnologies	6	0,24	9, 21
Tipus: Autònomes			
Aprenentatge per tasques	10	0,4	9, 21
Preparar i repassar la matèria impartida	10	0,4	9, 21
Resolució de problemes	6,5	0,26	9, 21

Avaluació

Les activitats d'avaluació seran dels tipus següents:

- **Provea escrita (35%)**
- **Carpeta docent (30%)**
- **Exercicis autònoms supervisats (35%)** sobre els quals el professorat especificarà contingut, metodologia i data d'entrega.

Nota: La informació sobre l'avaluació, el tipus d'activitats d'avaluació i el seu pes sobre l'assignatura és a títol orientatiu. Aquesta informació es concretarà a començament de curs pel professor responsable de l'assignatura.

La informació d'aquesta guia docent sobre l'avaluació, el tipus d'activitats d'avaluació i el seu pes a l'assignatura és a títol orientatiu. El professorat responsable de l'assignatura la concretarà en començar-ne a impartir la docència.

La qualificació serà un NO AVALUABLE quan l'alumne no s'ha presentat al 75% de les activitats avaluable.

Cada professor (o grup de professors en el cas de les assignatures amb més d'un grup) determinarà la recuperació d'activitats avaluable, que seguirà el model d'avaluació de l'assignatura i aplicarà el mateix criteri a tots els grups d'aquesta.

Segons la normativa aprovada per la Comissió d'Ordenació Acadèmica i de Titulacions de la FTI, i ratificada per la Junta de Facultat el 9 de juny de 2010, només es podrà recuperar l'assignatura en els casos següents:

- Quan, de manera justificada, l'alumne no s'hagi presentat al 25 - 30% de les activitats avaluable;
- Quan la nota final, incloent-hi la nota per a la competència clau de l'assignatura, prèvia a l'acta sigui entre un 4 i un 4,9.

En tots dos casos l'estudiant es presentarà exclusivament a les activitats o proves no presentades o suspeses.

En assignatures on s'ha d'aconseguir una nota mínima en unes proves determinades (per exemple, per assegurar el nivell mínim d'una competència o habilitat d'idioma) l'alumne haurà d'assolir la corresponent nota mínima estipulada per obtenir la qualificació d'aprovat (5.0) en la nota final. Per a totes les assignatures, es mantindrà el mateix criteri d'avaluació i còmput de nota final .

Una vegada superats l'assignatura o el mòdul, aquests no podran ser objecte d'una nova avaluació.

En cap cas es podrà recuperar nota mitjançant una prova final equivalent al 100% de la nota.

S'exclouen de la recuperació de nota les avaluacions vinculades a un treball acadèmic i/o professional dirigit de durada semestral o anual.

S'exclouen de la recuperació de nota les proves suspeses per còpia o plagi.

Es considera com a "còpia" un treball que reproduïx tot o gran part del treball d'un/a altre/a company/a, i com a "plagi" el fet de presentar part o tot un text d'un autor com a propi, és a dir, sense citar-ne les fonts, sigui publicat en paper o en forma digital a Internet. La còpia i el plagi són robatoris intel·lectuals i, per tant, constitueixen una falta que serà sancionada amb la nota "zero". En el cas de còpia entre dos alumnes, si no es pot saber qui ha copiat qui, s'aplicarà la sanció a tots dos alumnes.

En cas que es produeixin diverses irregularitats en les activitats d'avaluació d'una mateixa assignatura, la qualificació final d'aquesta assignatura serà 0.

Informació general sobre l'avaluació:

<http://www.uab.cat/web/estudiar/grau/informacio-academica/avaluacio/en-que-consisteix-l-avaluacio-134566217>

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Carpeta docent	30%	10	0,4	1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 17, 19, 20, 21
Exercicis autònoms supervisats	35%	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Prova escrita	35%	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21

Bibliografia

La bibliografia es proporcionarà el primer dia de classe juntament amb la programació detallada de les activitats.